

**SAMOA**

**TULAFONO FAATONUTONU O FALE TALAVAI 2012**

Faatulagaina o Aiaiga

**VAEGA I  
FAATOMUAGA**

1. Igoa puupuu ma le amataga
2. Faamatalaina o uiga o upu

**VAEGA II  
TOMAI FAAPITOA  
LAGOLAGO TAU FALE  
TALAVAI**

3. Agavaa
4. Tiute tauave ma matafaioi lautele
5. Tiute tauave ma matafaioi o se tagata galue fesoasoani i fale talavai
6. Tiute tauave ma matafaioi a se tekinitia o fale talavai
7. Tulaga faataatitia mo tomai faapitoa
8. Taulumaga e faafoe ai amioga pulea

**VAEGA III  
TUUINA ATU O VAILAAU  
MO TOGAFITIGA**

9. Tuuina atu o vailaa mo togafitiga
10. Vailaa mo togafitiga e faatoa mafai ona tuuina atu pe a tuuina mai le pepa talavai faatonuina
11. Taiala faavae o vailaa mo togafitiga ua tuuina atu

**VAEGA IV  
TOTOGIFUAPAUINA  
- O TAGATA POTO  
FAAPITOA I VAILAAU  
MO TOGAFITIGA**

12. Totogifuapauina

**VAEGA V  
AIAIGA ESEESE**

13. Faaooina atu o pepa aloaia
  14. Soligatulafono
-

**E TUSA AI** o le fuaiupu 20 ma le 28 o le Tulafono o Fale Talavai 2007, **O AU, TUI ATUA TUPUA TAMASESE EFI**, o Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta, **UA OU FAIA AI** Tulafono Faatonutonu nei:

**FAIA** i lenei aso 22 o Novema 2012.

sainia: (Tui Atua Tupua Tamasese Efi)

**O LE AO O LE MALO**

## **TULAFONO FAATONUTONU**

### **VAEGA I FAATOMUAGA**

**1. Igoa puupuu ma le amataga-**(1) E mafai ona taua nei Tulafono Faatonutonu o Tulafono Faatonutonu o Fale Talavai 2012.

(2) O nei Tulafono Faatonutonu e amata faamamaluina i le aso e faia ai.

**2. Faamatalaina o uiga o upu-**(1) I totonu o nei tulafono faatonutonu, ae vagana ai ua manaomia e le mataupu se isi uiga e ese ai:

“Tulafono” o lona uiga o le Tulafono o Fale Talavai 2007;

“tomai faapitoa lagolago tau fale talavai” o lona uiga o se tagata fesoasoani i tagata poto faapitoa i vailaau mo togafitiga po o tagata poto faatekinisia i vailaau mo togafitiga ua faamauina e tusa ai ma tualumaga ua faatinoina e le Fono;

“vailaau” e i ai lona uiga i le fuaiupu 2 o le Tulafono o Mea Taumafa ma Vailaau 1967.

**VAEGA II**  
**TOMAI FAAPITOA LAGOLAGO**  
**TAU FALE TALAVAI**

**3. Agavaa-(1)** O le tulaga agavaa aupito i maualalo mo se tagata faigaluega fesoasoani o fale talavai o:

(a) se pasi i se Tusi Pasi o le Faa-Paiolosi ma le Poto Faapitoa i Vailaau mo Togafitiga mai Aoga Maualuluga a le Pasefika; ma

(b) e pei ona fuafuaina e le Fono.

(2) O le tulaga agavaa aupito i maualalo mo se tekinesia o fale talavai o se:

(a) Tusi Pasi i Vailaau mo Togafitiga; po o

(b) aoaoga masani tau fale talavai e pei ona faamaonia e le Fono; po o

(c) tomai tau galuega i fale talavai mo se vaitaimi e lē itiiti mai i le fitu (7) tausaga; po o

(d) e pei ona fuafuaina e le Fono.

**4. Tiute tauave ma matafaioi lautele-(1)** O le matafaioi a se tagata tomai faapitoa lagolago tau fale talavai le:

(a) tauave o galuega ua tuuina atu i ai e se tagata poto faapitoa i vailaau mo togafitiga ma ia ua faatagaina le faatinoina e se tagata tomai faapitoa lagolago tau fale talavai;

(b) tuuina atu i se tagata poto faapitoa i vailaau mo togafitiga o so o se tuutuuga po o galuega ia e le o aofia ai i lona tulaga agavaa, aoaoga ma aoaoga faamasani;

(c) i ai o se malamalamaaga talafeagai e uiga i matafaioi a sui auai uma o le Auaunaga Tau Fale Talavai a le Auaunaga Faa-Soifua Maloloina pe afai o le tagata tomai faapitoa lagolago tau fale talavai o se tagata faigaluega o le Auaunaga Faa-Soifua Maloloina;

(d) i ai o se malamalamaaga talafeagai i matafaioi a se fale talavai pe afai o le tagata tomai faapitoa lagolago tau fale talavai o se tagata faigaluega i lea fale talavai.

(2) E faaopoopo atu i tiute tauave i le tulafono faatonutonu laitiiti (1), e nafa le tagata tomai faapitoa lagolago tau fale talavai o lo o galue i se falemai ma le:

- (a) tuuina atu o fualaau ma vailaau tau togafitiga mo gasegase o lo o faataotolia i le falemai e pei ona faatonuina e se tagata poto faapitoa i vailaau mo togafitiga;
- (b) faaooina atu o fualaau ma vailaau tau togafitiga i fale ua taofia ai gasegase e pei ona faatonuina e se tagata poto faapitoa i vailaau mo togafitiga; ma
- (c) faafoeina o mea e faaaogāina i taimi o faalavelave tutupu faafuasei i fale e taofia ai gasegase e pei ona faatonuina e se tagata poto faapitoa i vailaau mo togafitiga.

**5. Tiute tauave ma matafaioi o se tagata galue fesoasoani i fale talavai-**(1) E ao i se tagata poto faapitoa i vailaau mo togafitiga ona vaavaaia le galuega a se tagata e galue fesoasoani i fale talavai.

(2) O tiute tauave lautele o se tagata e galue fesoasoani i fale talavai e aofia ai mea ua taua e faapea:

- (a) ia fesoasoani i se tagata poto faapitoa i vailaau mo togafitiga i le tuuina atu o vailaau faatonuina mo togafitiga;
- (b) ia fesoasoani i se tagata poto faapitoa i vailaau mo togafitiga i le faatulagaina o vailaau i le nofoaga o le a tuuina atu i ai;
- (c) ia faafoeina le tuuina atu ma le teuina o vailaau mo togafitiga;
- (d) ia faafoeina oloa e aofia ai le okaina, faia o tau o oloa ma le faatonutonuina o lisi o oloa;
- (e) ia faatino tiute tauave tau le lotoifale; ma
- (f) ia faatino so o se isi lava tiute tauave e fesootei i ai e pei ona faatonuina e le tagata poto faapitoa i vailaau mo togafitiga o lo o vaavaaia.

**6. Tiute tauave ma matafai oi a se tekinisia o fale talavai-**

(1) E ao i se tagata poto faapitoa i vailaau mo togafitiga ona vaavaaia le galuega a se tekinisia o fale talavai.

(2) O tiute lautele o se tekinisia o fale talavai e aofia ai mea nei:

- (a) ia fesoasoani i se tagata poto faapitoa i vailaau mo togafitiga i le tuuina atu o vailaau faatonuina mo togafitiga;
- (b) ia siakiina po o faamalieina e pepa talavai faatonuina manaoga faaletulafono;
- (c) ia faamauina auiliiliga o pepa talavai faatonuina i le komepiuta ma saunia igoa e faaigoa ai vailaau;
- (d) ia faatumauina i le komepiuta faamaumauga o le tagata gasegase, pe afai e i ai;
- (e) ia tali atu i so o se fesili e uiga i pepa talavai faatonuina mo vailaau mo togafitiga;
- (f) ia fesoasoani i se tagata poto faapitoa i vailaau mo togafitiga i le faagasologa masani o galuega o le fale talavai; ma
- (g) ia faatino so o se isi lava tiute tauave e fesootei i ai e pei ona faatonuina e le tagata poto faapitoa i vailaau mo togafitiga o lo o vaaia le fale talavai.

(3) I se fale talavai e faatau taitasi atu ana oloa, e mafai foi e le tekinisia o fale talavai ona fautuaina tagata o lo o faaaogāina ana auaunaga e uiga i vailaau tau togafitiga ia e lē manaomia ai pepa talavai, oloa e fesootei i le soifua maloloina po o oloa mo le teuteuina o tino.

**7. Tulaga faataatitia mo tomai faapitoa-**(1) E ao i tagata tomai faapitoa lagolago tau fale talavai taitoatasi uma ona tausisia tulaga faataatitia mo tomai faapitoa ua faatulaga mai e le Fono.

(2) So o se tagata tomai faapitoa lagolago tau fale talavai o ia lea e lē tausisia so o se tulaga faataatia mo tomai faapitoa, e noatia i taualumaga e faafoe ai amioga pulea.

**8. Taualumaga e faafoe ai amioga pulea-**(1) E mafai ona faia gaoioiga e faafoe ai amioga pulea faasaga i se tagata tomai faapitoa lagolago tau fale talavai mo:

- (a) so o se solia o tulaga faataatitia mo tomiai faapitoa;
- (b) so o se gaoioiga po o gaoioiga e le i faia e se tagata tomiai faapitoa lagolago tau fale talavai i le faagasologa o lana galuega lea i lona faatalale, faatamala, e aunoa ma se mafuaaga talafeagai po o lona faatalale lea ua lamatia ai le ola po o le soifua maloloina o so o se tagata;
- (c) so o se soligatulafono mamafa ua faia e se tagata tomiai faapitoa lagolago lea e fesootai i so o se auala ma le galuega po o tiute tauave o lea tagata tomiai faapitoa lagolago; po o
- (d) so o se soliga po o le lē mafai ona usitaia o se faatonuga faaetulafono ua tuuina atu e se tagata poto faapitoa i vailaau mo togafitiga po o manaoga ua faaee atu e so o se tagata ua tuuina i ai le malosiaga e le tulafono, po o feagaiga e tuuina atu ai faatonuga po o le faaee atu ai o manaoga i se tagata tomiai faapitoa lagolago tau fale talavai lea e fesootai ma le galuega po o tiute tauave o lea tagata.

(2) O gaoioiga e faafoe ai amioga pulea ua faia e le Fono faasaga i se tagata tomiai faapitoa lagolago tau fale talavai, e ao ona faia e tusa ai ma taualumaga i lalo o le Vaega V o le Tulafono o le Faamauina ma Tulaga Faataatitia mo Tomiai Faapitoa tau Soifua Maloloina 2007.

### VAEGA III TUUINA ATU O VAILAAU MO TOGAFITIGA

**9. Tuuina atu o vailaau mo togafitiga-**(1) E lē tataui se tagata ona tuuina atu se vailaau mo togafitiga seia vagana ai o ia:

- (a) o se tagata poto faapitoa i vailaau mo togafitiga ua faamauina i lalo o le Tulafono o Fale Talavai 2007; po o
- (b) se tagata tomiai faapitoa lagolago tau fale talavai o lo o galue i lalo o le vaavaaiga a se tagata poto faapitoa i vailaau mo togafitiga; po o

- (c) se tagata fesoasoani po o e faatauina oloa i se faleoloa po o le pisinisi po o nofoaga o lo o tuuina atu ai vailaau tau togafitiga ia e lē manaomia ai ni pepa talavai faatonuina; po o
- (d) se tausi soifua faamauina po o se faatosaga o lo o galue i so o se auaunaga faa-soifua maloloina, faalapotopotoga tutoatasi po o faalapotopotoga lea e nafa ma le Auaunaga Faa-Soifua Maloloina; po o
- (e) se fomai manu agavaa e tuuina atu se vailaau mo le togafitiga o se manu.

(2) O nei tulafono faatonutonu e lē aafia ai so o se fale talavai o le Malo po o so o se isi lava tagata ofisa o le Malo o ia lea e tuuina atu vailaau mo togafitiga i luga o le pule faataga a le Ofisa Sili o Pulega po o le Auaunaga Faa-Soifua Maloloina.

**10. Vailaau mo togafitiga e faatoa mafai ona tuuina atu pe a tuuina mai le pepa talavai faatonuina** - O vailaau mo togafitiga ua faaigoaina o “vailaau mo togafitiga e faatoa mafai ona tuuina atu pe a tuuina mai le pepa talavai faatonuina” e ao ona tuuina atu ina ua mauaina se pepa talavai faatonuina mai se fomai faamauina i lalo o le Tulafono o Fomai 2007 po o se fomai nifo ua faamauina i lalo o le Tulafono o Fomai Nifo 2007.

**11. Taiala faavae o vailaau mo togafitiga ua tuuina atu-**(1) E ao i vailaau mo togafitiga uma ua tuuina atu ona:

- (a) faaigoaina ma tuuina atu e ala i le faaaogāina o igoa lautele po o igoa tau fefaatauaiga, po o igoa uma e lua o se oloa tau vailaau e mafai ona aliali mai i luga o le igoa o lo o tuuina atu ai i le maea ai o le igoa lautele; ma
- (b) e ao ona i ai mea ua taua e faapea -
  - (i) o le malosia o le vaegamea aogā e gaosia ai;
  - (ii) inumaga atoa faatonuina i se faiga tusitusia ma le faiga faakalafi po o i se faiga na o le faakalafi;
  - (iii) o le suafa o le tagata o lo o gasegase;

(iv) le aso na tuuina atu ai; ma

(v) le tele o vailaau mo togafitiga ua tuuina atu.

(2) Afai e le o maua se ituaiga faapitoa o se vailaau faatonuina, ma ua lē mafai ona faafesootai vave lē na ia faia le pepa talavai faatonuina, e mafai e le tagata poto faapitoa i vailaau mo togafitiga ona suia i se isi ituaiga vailaau tutusa faaogā lautele po o se isi ituaiga igoa e iloa ai le vailaau mo togafitiga.

(3) E ao i le tagata poto faapitoa i vailaau mo togafitiga ona:

(a) logoina lē na faia le pepa talavai faatonuina i se taimi vave lava e mafai ai pe afai ua faia sea suiga i lalo o le tulafono faatonutonu laitiiti (2); ma

(b) fautuaina le tagata gasegase e uiga i le suiga ua faia i le taimi e tuuina atu ai le vailaau mo togafitiga.

#### VAEGA IV

#### TOTOGIFUAPAUINA – O TAGATA POTO FAAPITOA I VAILAAU MO TOGAFITIGA

**12. Totogifuapauina** - O totogifuapauina nei e faaogā i se tagata poto faapitoa i vailaau mo togafitiga:

(a) totogifuapauina mo le faamauina - \$200;

(b) tusi faamaonia faaletausaga e galue ai - \$100.

#### VAEGA V

#### AIAIGA ESEESE

**13. Faaooina atu o pepa aloaia**-(1) O se faasilasilaga po o so o se isi lava pepa aloaia e manaomia le faaooina atu i se tagata mo faamoemoega o le Tulafono e mafai ona faaoo atu:

(a) e ala i le tuuina atu patino i le tagata lea e ao ona faaoo atu i ai;

(b) e ala i le tuua po o le faaooina atu e ala i le lafoina i le pusa meli faamauina, po o i lona nofoaga masani e nofomau ai, po o le nofoaga na mau ai lata mai po o le pisinisi i totonu o Samoa, po o i le tuatusi o lo o taua mai e ia i so o se talosaga po o isi pepa aloaia i lalo o lenei Tulafono; po o



(c) e ala i le tuuina atu po o le lafoina i le pusa meli a se tagata sooupu po o le loia a lea tagata.

(2) Afai e manaomia le faaooina atu o se faasilasilaga po o isi pepa aloaia o lo o taua i le tulafono faatonutonu laitiiti (1) i le tagata e ona po o le tagata o lo o aumau ai i so o se nofoaga ma fale, ae le o silafia lea tagata e ona po o lē o aumau ai po o le nofoaga e mau ai po o e leiloa foi le pisinisi, o sea faasilasilaga po o pepa aloaia e mafai ona tuuina atu e ala i le faatulagaina i lea lava tulaga i nisi vaega maoti o nofoaga ma fale.

**14. Soligatulafono** - So o se tagata o ia lea e solia so o se tasi o nei tulafono faatonutonu, ua ia faia se soligatulafono ma e noatia i luga o se moliaga ua faamaonia faaletulafono i se sala tupe e lē silia le 100 iunite tau faasalaga.

---

**Tuuina atu i lalo o le pule faataga a le Tulafono o Tulafono Faatonutonu 1953.**

**Aso e amata faamamaluina ai: O nei Tulafono Faatonutonu e amata faamamaluina i le aso e faia ai.**

**O nei Tulafono Faatonutonu o lo o faafoeina e le Matagaluega o le Soifua Maloloina.**

**O ata o nei Tulafono Faatonutonu o lo o mafai ona faatauina atu, mai le Ofisa o le Failautusi o le Fono Aoaofaitulafono.**

**Lolomiina e le Failautusi o le Fono Aoaofaitulafono,  
i le pule a le Fono Aoaofaitulafono.**